

OWNER'S MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

V-C7770CTV/CTU/CE/CEU

V-C7779CTV/CTU/CE/CEU



Bagless vacuum cleaner
Пылесос с встроенным контейнером для пыли



Table of contents

Содержание

Information for Your Safety.....	3
Меры предосторожности	
How to Use.....	4
Использование пылесоса	
Assembling cleaner	4
Сборка пылесоса	
Using the cleaning head and Accessory Nozzles.....	6
Использование щетки и дополнительных насадок	
Emptying the Dust Chamber	8
Освобождение контейнера для пыли	
Operation.....	9
Работа	
How to Plug in and use.....	9
Включение и использование пылесоса	
Adjusting the Suction level	9
Регулировка мощности всасывания	
Park-System	9
Парковка	
Cleaning the Motor Filter / Air Cleaner	10
Очистка фильтра мотора / воздушного фильтра	
Cleaning the Dust Chamber	11
Очистка контейнера для пыли	
Cleaning the Exhaust Filter	11
Очистка выходного фильтра	
User's Guide for Sani Punch Vacuum Nozzle	12
Инсерукция по эксплуатации насадки Sani Punch	
Features	12
Возможности	
Cleaning Vacuum Nozzle for Bedding.....	14
Чистка насадки для постельных принадлежностей	
What to Do if your Vacuum Cleaner Does Not Work.....	16
Что делать, если пылесос не работает	
What to Do When Suction Performance Decreases	16
Что делать, если снижена сила всасывания	

Information for Your Safety

Меры предосторожности

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance.

This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.

- ☐ Never allow children to use the appliance unsupervised.
- ☐ Do not use the appliance If the power cord is damaged or faulty.
- ☐ If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- ☐ Always switch the vacuum cleaner off before:
 - Emptying the dust chamber.
 - Cleaning or changing the filters.
- ☐ Do not vacuum flammable or explosive substances(liquids or gases).
- ☐ Do not vacuum hot ash, embers etc. nor sharp objects.
- ☐ Do not vacuum water or other liquids.
- ☐ When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller:
 - Do not reach into the running brush roller.

Целиком прочтите нижеследующую информацию.

Она содержит важные инструкции по безопасности, а также по эксплуатации и обслуживанию пылесоса.

Пылесос соответствует следующим стандартам EC: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.

- ☐ Не разрешайте детям пользоваться пылесосом без присмотра взрослых.
- ☐ Не пользуйтесь пылесосом при поврежденном сетевом шнуре.
- ☐ Если сетевой шнур поврежден, во избежание опасных последствий его замену должен производить только специалист - работник службы сервиса LG Electronics.
- ☐ Всегда выключайте пылесос от сети прежде чем:
 - Освобождают контейнер для пыли.
 - заменять или чистить фильтры.
- ☐ Запрещается всасывать пылесосом горючие и взрывчатые вещества (жидкости или газы).
- ☐ Запрещается всасывать пылесосом горячий пепел, угольки и т.п., а также острые предметы.
- ☐ Запрещается всасывать пылесосом воду и другие жидкости.
- ☐ При использовании насадки с вращающейся щеткой:
 - Не допускайте попадания рук и предметов, которые вы держите в руках, в работающую щетку.

How to Use Assembling Cleaner

Использование пылесоса

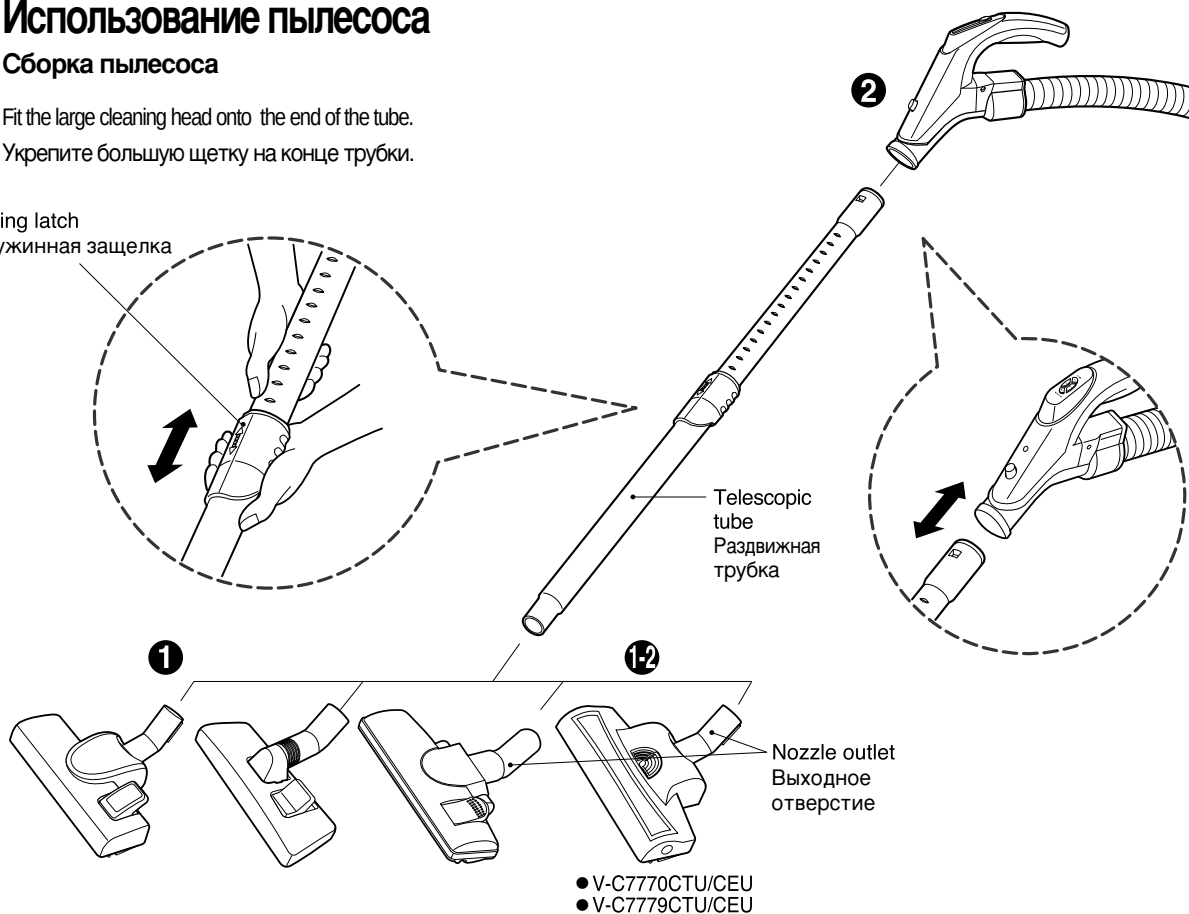
Сборка пылесоса

Fit the large cleaning head onto the end of the tube.

Укрепите большую щетку на конце трубки.

Spring latch

Пружинная защелка



1 The 2 position head Двухпозиционная насадка

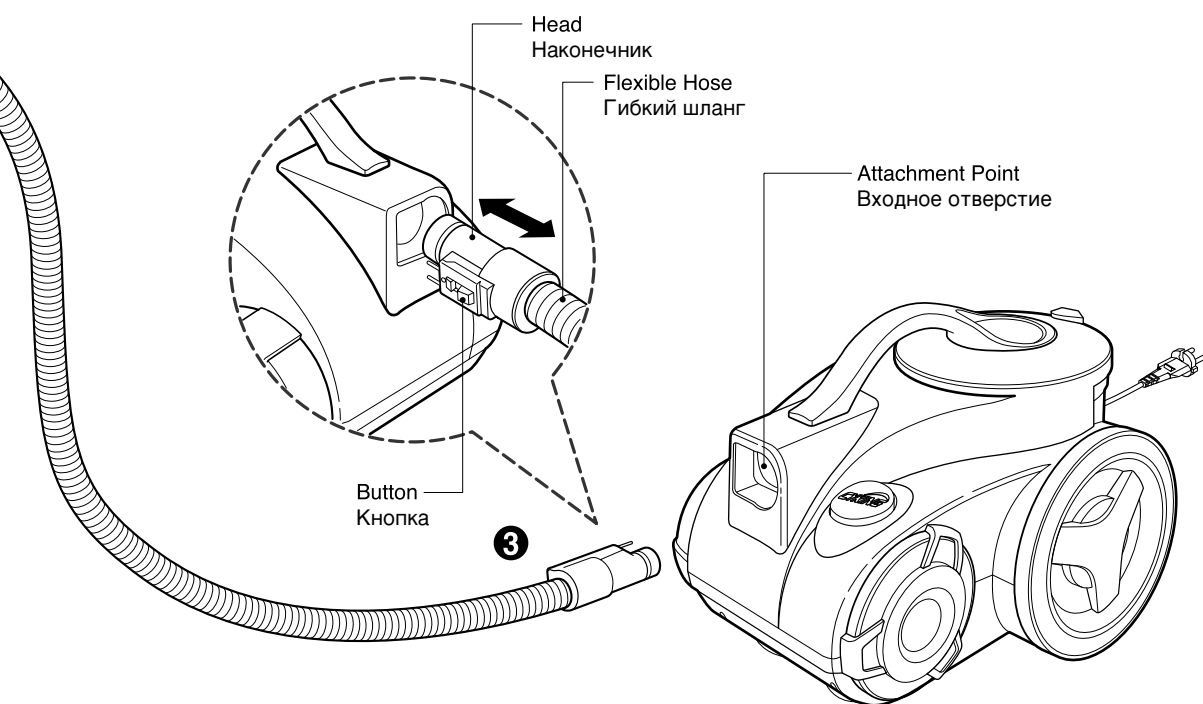
Push telescopic tube into nozzle outlet.

Вставьте раздвижную трубку в выходное отверстие.

12 Powerful Turbine Brush Мощная турбощетка

Push telescopic tube into nozzle outlet.

Вставьте раздвижную трубку в выходное отверстие.



② Telescopic tube Раздвижная трубка

- Press the spring latch to release.
- Pull out the tube to the desired length.
- Release spring latch to lock the tube in position.
- Push telescopic tube into hose handle until catch clicks.

- Отпустите пружинную защелку.
- Вытяните трубку до нужной длины.
- Отпустите пружинную защелку чтобы зафиксировать трубку в нужном положении.
- Вставьте раздвижную трубку в наконечник шланга до щелчка.

③ Connecting the flexible hose Присоединение гибкого шланга

Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull the head out of the vacuum cleaner.

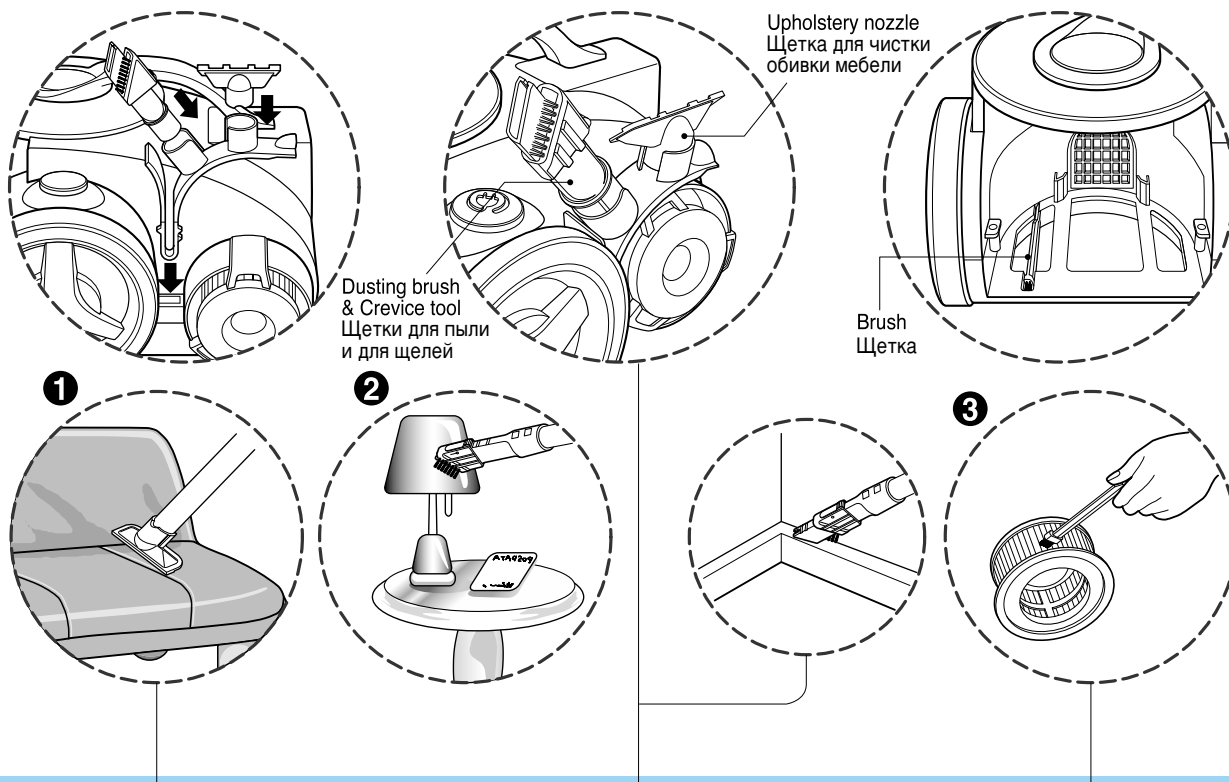
Вставьте наконечник гибкого шланга во входное отверстие пылесоса. Чтобы отсоединить шланг от пылесоса, нажмите кнопку на наконечнике и вытяните его из отверстия пылесоса.

How to Use Using the cleaning head and Accessory Nozzles

Использование пылесоса Использование щетки и дополнительных насадок

Tear the vinyl bag and pull out accessories. Attach the accessory holder into the side hole of body. And then, fit the Dusting Brush & Crevice Tool and Upholstery Nozzle onto the accessory holder. Fit the accessory onto the end of the tube.

Вскройте полиэтиленовый пакет и выньте насадки. Установите насадки в крепежные отверстия корпуса пылесоса. Так же закрепите щетку для пыли, насадку для щелей и щетку для чистки обивки. Укрепите щетку на конце трубки.



1 Upholstery Nozzle Щетка для чистки обивки мебели

Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

Щетка предназначена для чистки обивки, матрасов и т. п. Сборники ворса удобны для уборки ниток и ворсинок.

2 Dusting Brush & Crevice Tool Щетки для пыли и для щелей

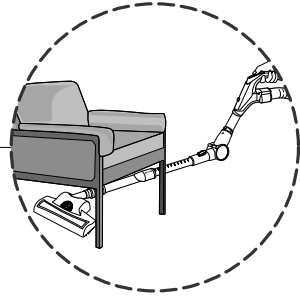
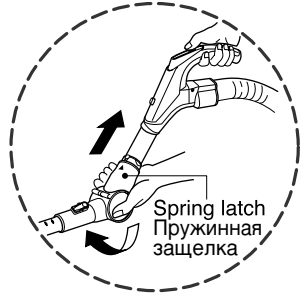
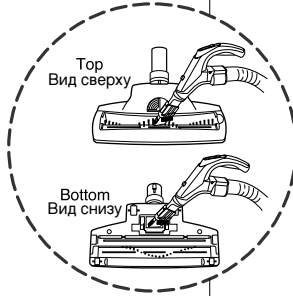
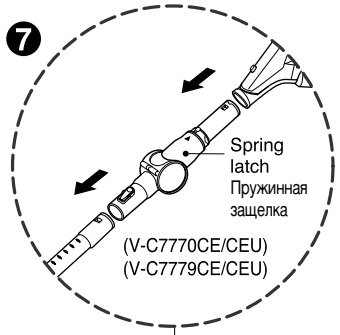
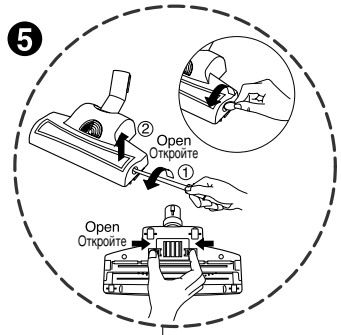
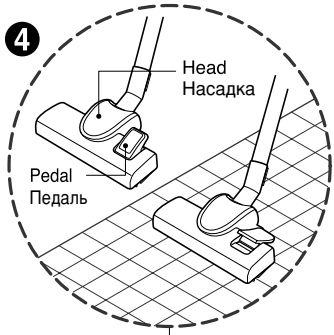
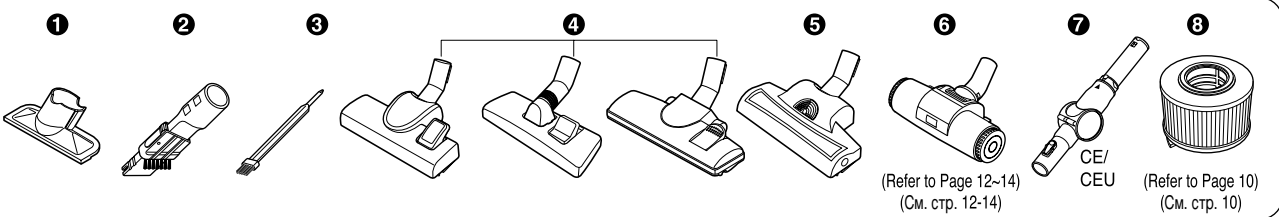
Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces. Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

Щетка для пыли предназначена для чистки рам картин, обрамлений мебели, книг и других неровных предметов. Щетка для щелей предназначена для уборки в труднодоступных местах, например, паутины в углах под диваном.

3 Brush Щетка

Brush is for cleaning the motor filter. (Air cleaner)

Щетка предназначена для очистки фильтра мотора (воздушного фильтра).



4 Large cleaning head (depending on model) Большая щетка (зависит от модели)

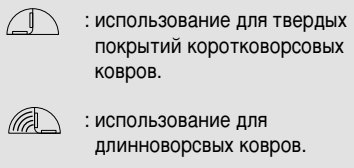
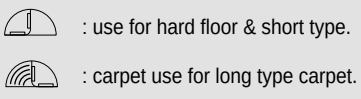
5 Powerful Turbine Brush (depending on model) Мощная турбощетка (зависит от модели)

7 Elbow tube Шарнирная трубка

- The 2 position cleaning head equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Hard floor position** (tiles, parquets floor)
Press the pedal to lower brush.
- **Carpet or rug position**
Press the pedal to lift the brush up.

- Двухпозиционная насадка снабжена педалью которая позволяет менять положение щетки в зависимости от типа пола.
- Для твердых покрытий (плитки, паркета)
Нажмите на педаль чтобы выдвинуть щетку.
- Положение для чистки ковров или одеял
Нажмите на педаль чтобы поднять щетку.

- Easy & Powerful cleaning through adjusting the air-control lever.
- Простая и эффективная очистка благодаря регулировке воздушного потока.

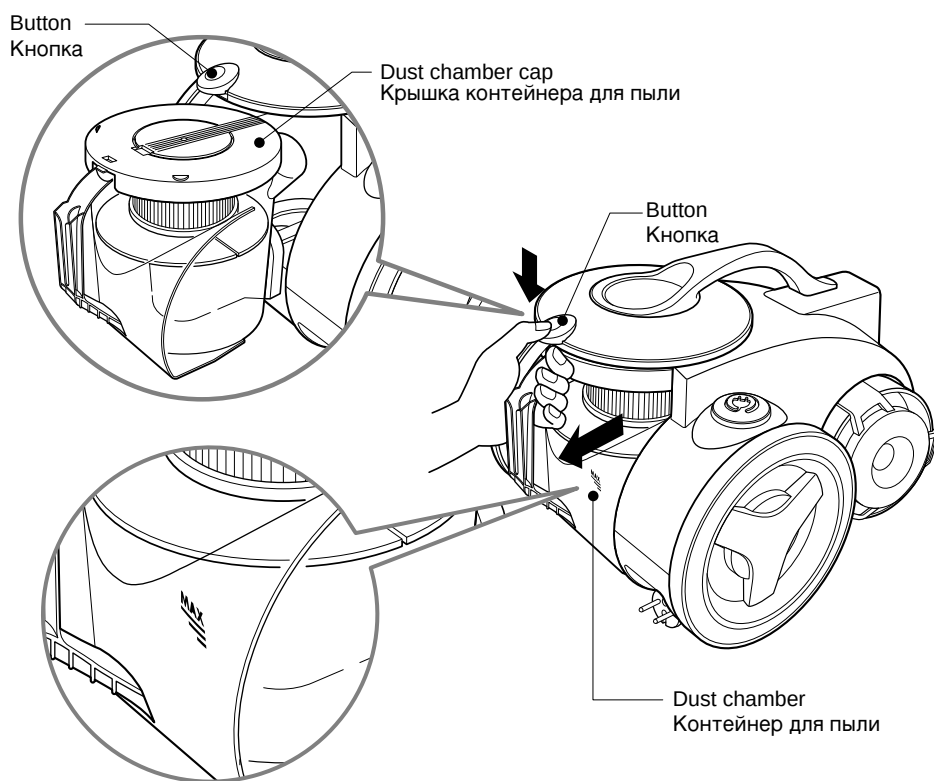


- Elbow tube is for cleaning under the sofa, table and bed easily.
- Connect the elbow tube to the flexible hose and, connect the telescopic tube to the elbow tube. (You can also connect the telescopic tube to the flexible hose without the elbow tube.)
- If you pull the spring latch, the elbow tube is bended.
- If you stretch the elbow tube, it is returned to its position.

- Шарнирная трубка позволит вам легко убираться под диваном, столом или кроватью.
- Присоедините шарнирную трубку к гибкому, а затем вставьте в неё раздвижную трубку. (Также можно соединить раздвижную трубу с гибким шлангом напрямую, без шарнирной трубки.)
- Отпустите пружинную защелку чтобы зафиксировать трубку в нужном положении.
- Растяните шарнирную трубку и она вернется в прежнее положение.

How to Use Emptying the dust chamber

Использование пылесоса Освобождение контейнера для пыли



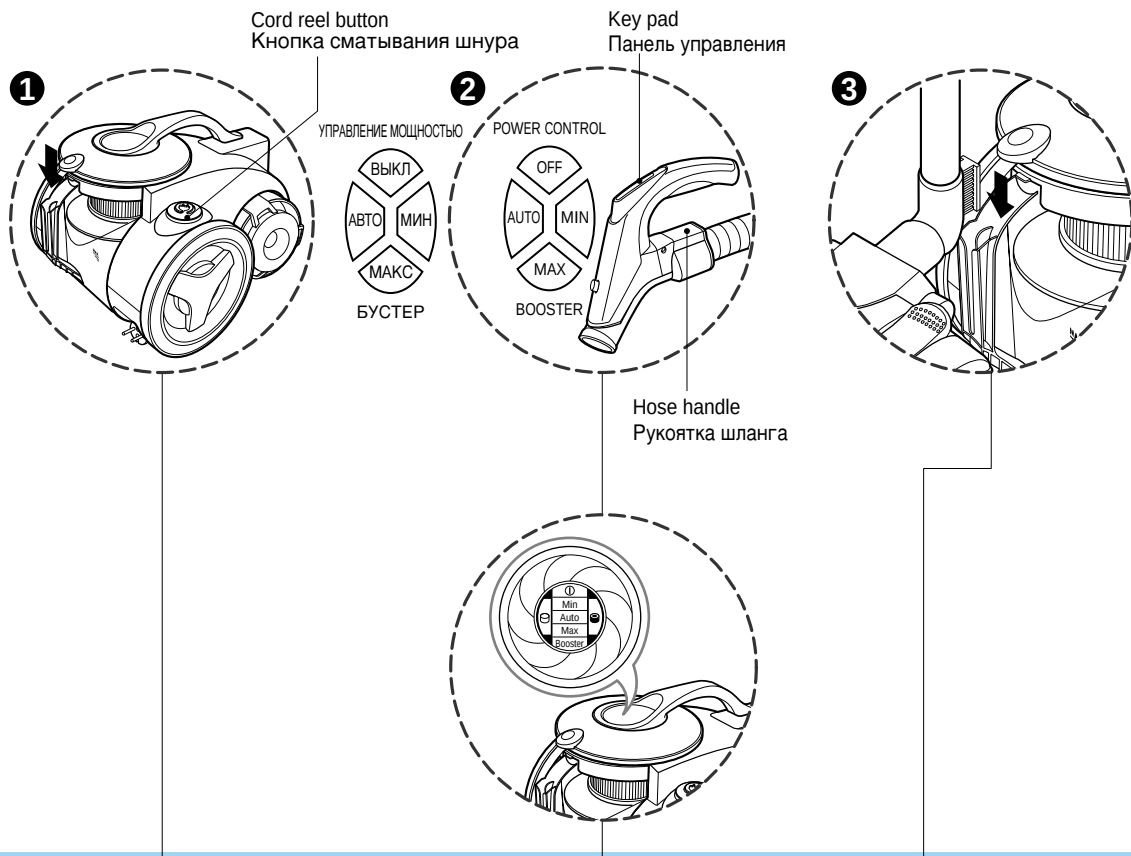
The dust chamber needs emptying when dust reaches the MAX indicator on the dust tank.

Контейнер для пыли необходимо освобождать, когда пыль заполнит его до отметки MAX.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Your vacuum cleaner is equipped with both a dust chamber and a motor filter.
Press the button of the cover and pull the dust chamber forward. Remove the dust chamber cap and empty the dust chamber.
- To reinstall the dust chamber, replace the dust chamber cap and push the dust chamber into the tank mount as far as it will go.

- Выключите пылесос и выньте его вилку из розетки.
- Ваш пылесос снабжен контейнером для пыли и фильтром мотора.
Нажмите кнопку на крышке и потяните контейнер для пыли на себя.
Снимите крышку с контейнера и освободите его.
- Чтобы установить контейнер для пыли задвиньте контейнер в держатель до упора.

Operation Работа



1 How to Plug in and Use

Включение и использование пылесоса

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Press the cord reel button to retract the power cord after use.
- Вытяните сетевой шнур на требуемую длину и включите его в розетку.
- Ножмите кнопку катушки с проводом чтобы убрать его по окончании работы.

2 Adjusting the Suction level

Регулировка мощности всасывания

- Adjust the power by using the power control switch in the handle.
- When you press the button that you desire, the light comes on.
- If you press the Auto button, the power is automatically adjusted by the amount of dust.
- When you want to use the booster, push the max button twice.
 - Do not press the max button more than five times continuously.
 - Continuously booster working, the motor temperature is increased.
- Отрегулируйте мощность переключателем на ручке.
- При нажатии нужной вам клавиши на корпусе загорается другой индикатор.
- В автоматическом режиме мощность и освещение регулируется согласно объему пыли.
- Для использования бустера дважды нажмите кнопку МАКС.
 - Не используйте режим бустера более пяти раз подряд.
 - При постоянной работе в режиме бустера мотор сильно нагревается.

3 Park System

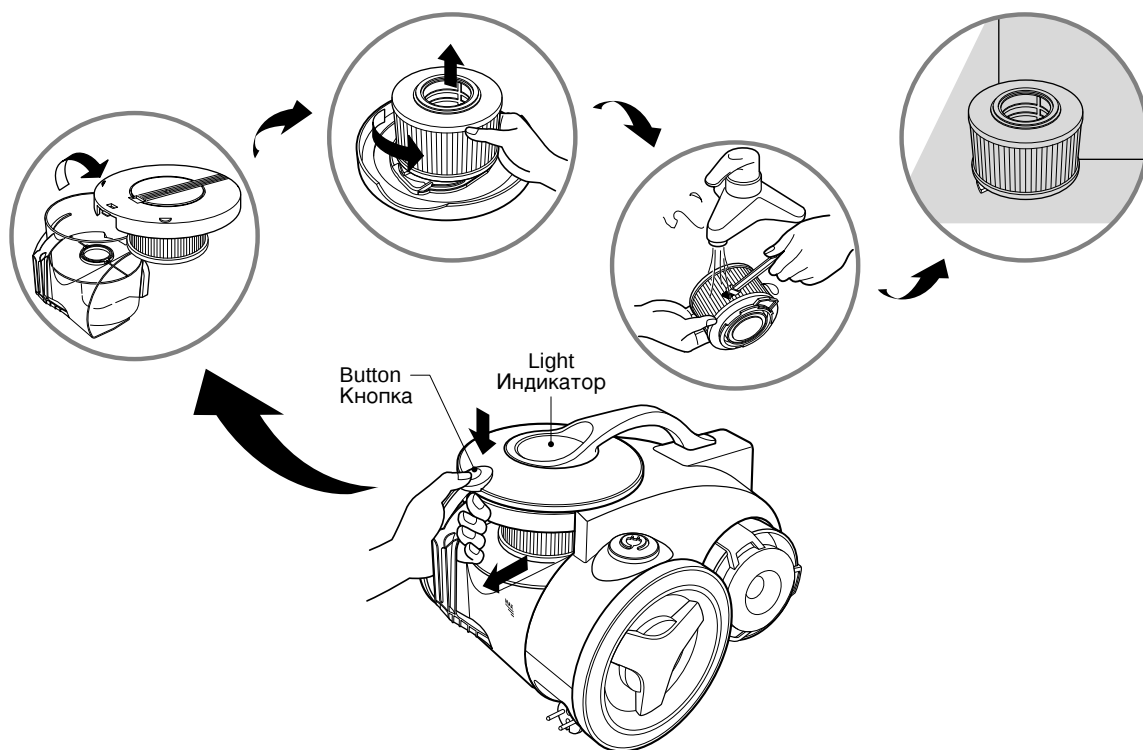
Парковка

- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
 - Slide the hook on the large cleaning head into the slot on the rear of the dust chamber.
- Хранение после работы и во время остановки работы.
- Во время коротких перерывов в уборке, например, пока вы передвигаете стул или коврик, используйте систему «парковки», чтобы закрепить гибкий шланг и чистящую головку.
 - Вставьте выступ, находящийся на большой чистящей насадке, в паз на задней стенке контейнера для пыли.



How to Use Cleaning the Motor Filter/Air cleaner

Использование пылесоса Очистка фильтра мотора/Воздушного фильтра



The reusable motor filter is situated under the dust chamber cap and you can use it permanently.

When the filter light comes on, clean the motor filter with cold water and brush and then reinstall it in the vacuum cleaner.

- Press the button of cover and pull the dust chamber forward.
- Open the dust chamber cap.
- Remove the motor filter by rotating it counter-clockwise.
- Clean the motor filter with the brush under cold running water.
- Allow the motor filter to dry in a shaded location for a day. Even if the light is not on, the motor filter should be cleaned at least every 6 months.
- Especially, the extra motor filter is added for use while drying the motor filter out, use the original motor filter after drying.

Фильтр мотора расположен под контейнером для пыли и может использоваться без замены.

Каждый раз, когда загорается индикатор фильтра, следует промыть фильтр мотора кистью под краном и установить его обратно в пылесос.

- Нажмите кнопку на крышке и потяните контейнер для пыли на себя.
- Откройте крышку контейнера для пыли.
- Снимите фильтр с мотора, повернув его против часовой стрелки.
- Промойте фильтр кистью под холодной водой, как показано на рисунке.
- Высушите досуха в тени в течение дня. Даже если лампочка ещё не загорелась, мойте фильтр мотора минимум раз в полгода.
- Если на время сушки вы использовали временный фильтр, после сушки обязательно установите тот фильтр, который поставлялся с вашим пылесосом.

⚠ WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. **Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.**

Shake off excess water from the filter.

Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat.

Ensure the filter is completely dry.

Re-assemble and place it back in your machine, filter frame.

If the filter is damaged, do not place them in the machine.

Please call the Helpline.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Аккуратно промывайте каждую деталь в отдельности под струей холодной воды до тех пор, пока не потечет чистая вода. **Не пользуйтесь моющими средствами, не мойте фильтр или прокладку в стиральной или посудомоечной машине.**

Встряхните фильтр, чтобы удалить воду.

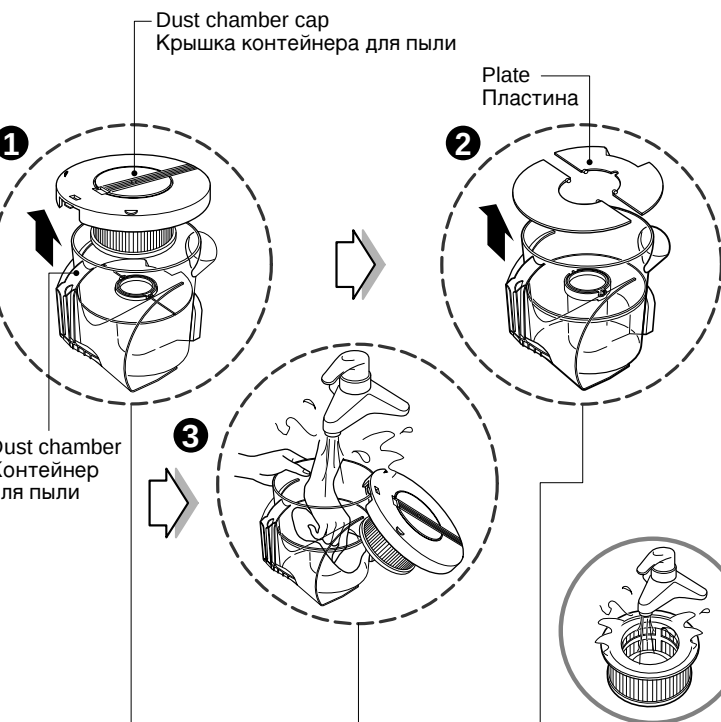
Не сушите его ни в стиральной машине при помощи центрифуги, ни в микроволновой печи, ни при помощи непосредственного нагрева.

Убедитесь, что фильтр совершенно просох.

Соберите его и установите в пылесос, следуя инструкции на корпусе фильтра.

В случае повреждения фильтра не устанавливайте его в пылесос. Позвоните в службу поддержки.

Cleaning the Dust Chamber Очистка контейнера для пыли



1 Open the dust chamber cap.

Откройте крышку контейнера для пыли.

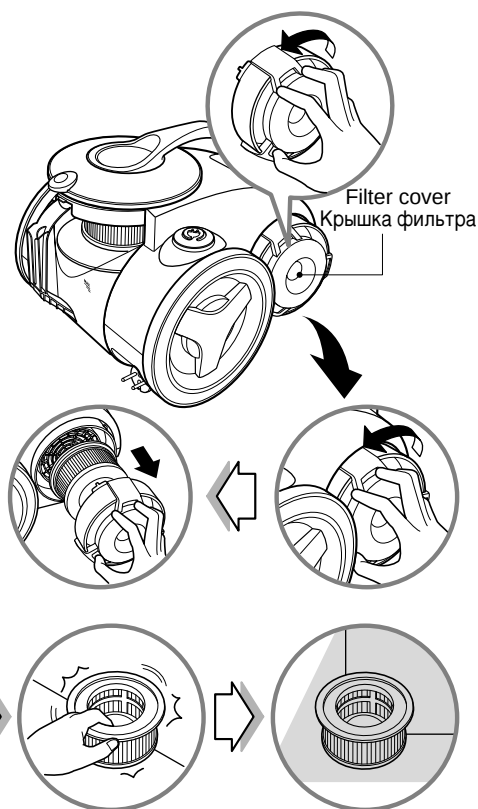
2 Remove two plates from the dust chamber.

Снимите две пластины с контейнера для пыли.

3 Wash both parts with soft cloth.
Gently rinse both parts under cold running water.

Протрите каждую деталь мягкой салфеткой. Осторожно промойте обе части под струей холодной воды.

Cleaning the Exhaust Filter Очистка выходного фильтра



- The exhaust filter is a washable reusable HEPA filter.
- To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by rotating the filter cover counter-clockwise.
- Pull out the exhaust filter.
- Clean it with cold, running water.
Do Not use the brush
-Using the brush will cause permanent damage and allow dust to bypass the filter.
- Allow exhaust filter to dry in a shaded location for a dry.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

- В качестве выходного фильтра используется многоразовый моющийся фильтр HEPA
- Чтобы вынуть фильтр снимите крышку корпуса фильтра, вращая её против часовой стрелки.
- Выньте выпускной фильтр.
- Промойте его холодной проточной водой.
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ кисть
-Это навсегда испортит фильтр, сделав его проницаемым для пыли.
- Высушите досуха в тени в течение дня.
- Выпускной фильтр необходимо менять как минимум один раз в год.

User's Guide for Sani Punch Vacuum Nozzle (Option)

Инструкция по эксплуатации насадки Sani Punch (не во всех моделях)

Features

Возможности

This nozzle picks up even dust inside through beating.
The bottom part can be separated to be cleaned.
Since the bottom does not stick to the surface, vacuuming is easy.

Насадка удаляет пыль со всей поверхности благодаря эффекту выбивания.
Нижняя часть отсоединяется для облегчения чистки.
Чистка постельных принадлежностей не вызывает затруднений, так как нижняя часть насадки не прилипает к поверхности.

How to use

Использование пылесоса

Follow the directions below for proper use.

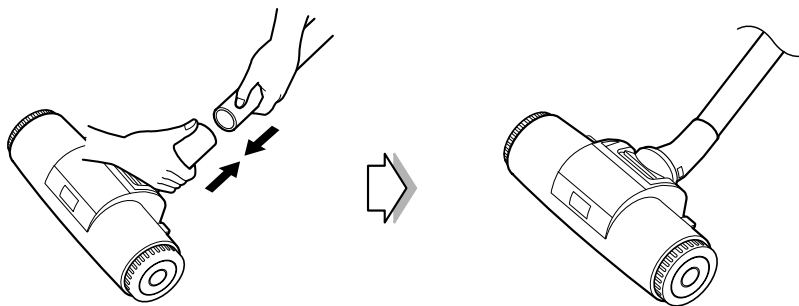
Для нормальной работы насадки придерживайтесь следующих инструкций.

Assembly

Connect the nozzle to the telescopic tube.

Сборка

Присоедините насадку к раздвижной трубе



Use

Использование

Set the suction power control switch to MAX POWER before vacuuming.
Depending on the type of bedding, handling may be awkward or it may cause a lot of noise.
If this is the case, adjust the suction power control switch to a lower setting.

Перед работой установите переключатель режима чистки в положение MAX POWER.
В зависимости от типа постельных принадлежностей обработка может оказаться неудобной или слишком шумной.
В этом случае установите переключатель на пониженную мощность.

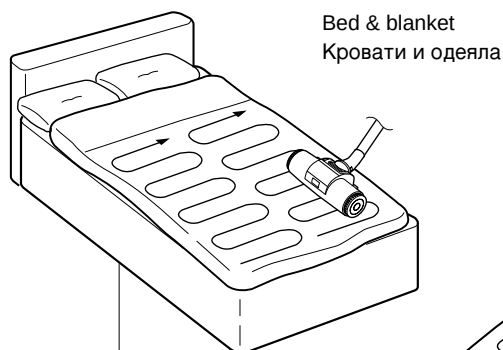
If the punch bar does not move, lift the nozzle slightly off the surface.
If it does not move, even after doing this, check if the suction power is too low or if the nozzle base is clogged with a foreign object.

Если выбивающий элемент перестал двигаться, немного приподнимите и опустите насадку.
Если он все равно не работает, возможно, выбран слишком слабый уровень мощности или корпус насадки заблокирован посторонним предметом.

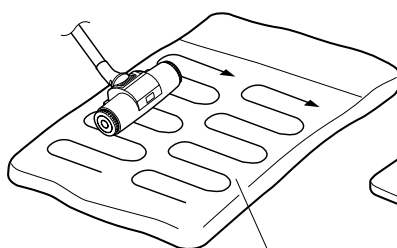
This Sani Punch nozzle is for effective cleaning of beds and blankets to remove mites and dust.

Насадка предназначена для чистки постели, одеял и обивки мебели от клещей и пыли.

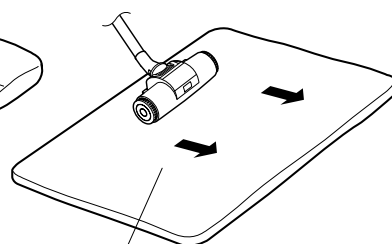
Effective cleaning
Эффективная чистка



Bulky & heavy blanket
Толстые и тяжелые одеяла



Light blanket & sheet
Тонкие одеяла и простыни



When using on the bed Чистка на кровати

Lay out the blanket
and vacuum it on the bed

Разложите одеяло и
пропылесосьте его на кровати.

When using on the floor Чистка на полу

It is easier to clean a light blanket or sheet
by pushing the nozzle in the direction of the arrow.
To increase cleaning efficiency for light blankets,
lay on top of a bulky blanket and then clean.

Легкие одеяла или простыни легче чистить, двигая
насадку в направлении стрелок.
Для увеличения эффективности чистки легкого одеяла
перед чисткой расстелите его на другом, более толстом.



User's Guide for Sani Punch Vacuum Nozzle Cleaning Vacuum Nozzle for Bedding (Option)

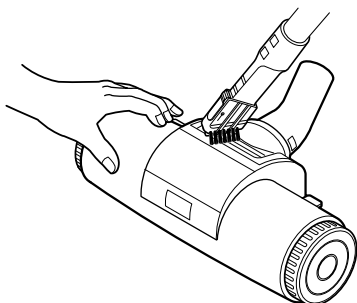
Инструкция по эксплуатации насадки Sani Punch (не во всех моделях)

Чистка насадки для постельных принадлежностей

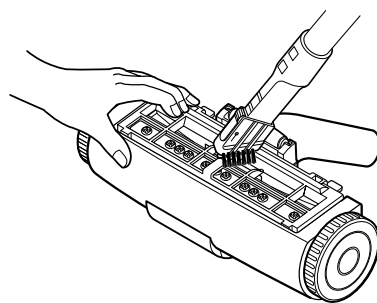
For simple cleaning of the vacuum nozzle, detach the Sani Punch nozzle from the telescopic tube and attach the crevice tool to vacuum dust.

Для быстрой чистки снимите насадку Sani Punch с раздвижной трубки и наденьте насадку для щелей на пылесос.

Top
Вид сверху



Bottom
Вид снизу



Since the vibrator inside is composed of precision parts, never disassemble the body.
Be careful not to let foreign objects clog the air suction part on top of the vacuum nozzle.
Since removal of the punch bar may cause performance problems, do not warp or remove it.
Attach the bottom plate properly before using. Without this bottom plate, it may not function.

Так как вибратор состоит из точно пригнанных деталей, ни в коем случае не разбирайте насадку.
Не допускайте, чтобы посторонние предметы мешали движению воздуха через верхнюю часть насадки.
Не сгибайте и не снимайте выбивающий элемент, так как это может привести к сбоям в работе.
Перед использованием насадки присоединяйте нижнюю пластину. Без нижней пластины насадка не будет работать.

Since this vacuum nozzle has been made exclusively for cleaning beds, blankets and upholstery, use it only for these cleaning purposes.
(Using it to clean the floor may result soiling it or a drop in performance, do not use it for such purposes.)

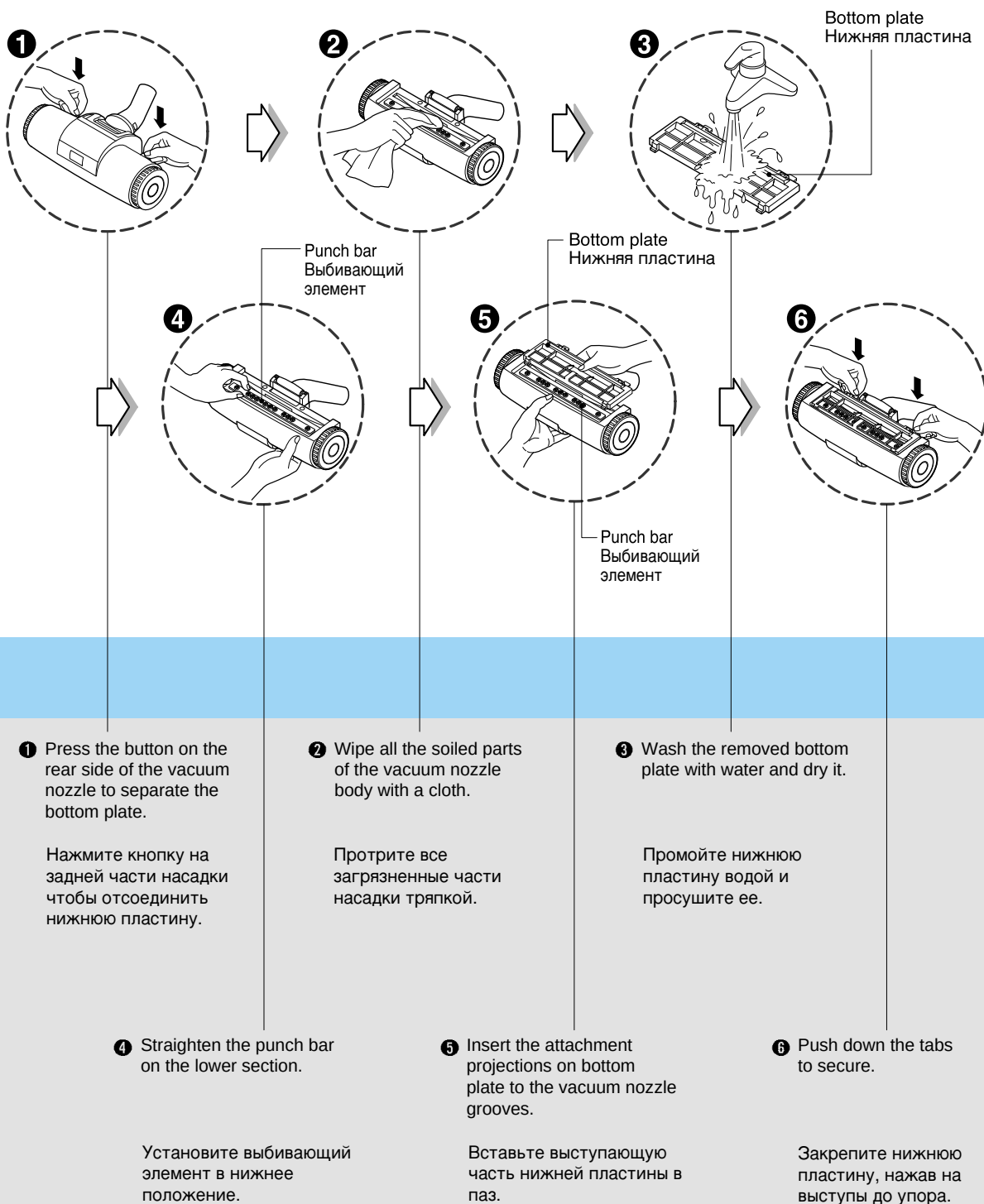
Эта насадка служит для чистки постели, одеял и мебельной обивки. Применяйте ее только для чистки этих поверхностей.
(Чистка пола этой насадкой может привести к её засорению или снижению эффективности насадки — не применяйте ее не по назначению.)

Follow the instruction below for through washing.

(Do not soak the entire body of the vacuum nozzle in water, it may cause the vibrator to malfunction)

При мытье насадки соблюдайте следующие инструкции.

(Не погружайте насадку в воду целиком, это может повредить вибратор.)





What to Do if Your Vacuum Cleaner Does Not Work

Что делать, если пылесос не работает

Check that the vacuum cleaner is correctly plugged in correctly and that the electrical socket is working.

Проверьте правильность подключения пылесоса к сети и исправность розетки.

What to Do When Suction Performance Decreases

Что делать, если снижена сила всасывания

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic tube, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust chamber is not full. Empty if necessary.
- Check that the motor filter light is not on. Clean the motor filter, if necessary.
- Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.
- Выключите пылесос и выньте его вилку из розетки.
- Проверьте, не забита ли мусором телескопическая трубка, гибкий шланг и чистящая насадка.
- Проверьте, не переполнился ли контейнер для пыли. При необходимости освободите его.
- Проверьте, не горит ли индикатор фильтра мотора. При необходимости произведите чистку фильтра мотора.
- Проверьте, не забит ли фильтр мотора. При необходимости произведите чистку выходного фильтра.



WARNING!

Should it become necessary to replace the moulded on plug then the detective plug should be destroyed to avoid any possible shock hazard that could occur should such a plug be inserted into a 13 amp socket elsewhere in the house.



ВНИМАНИЕ!

После замены неисправной вилки ее следует уничтожить, так как ее включение в любую розетку может вызвать поражение электричеством.

Notes

Примечание



Notes

Примечание



